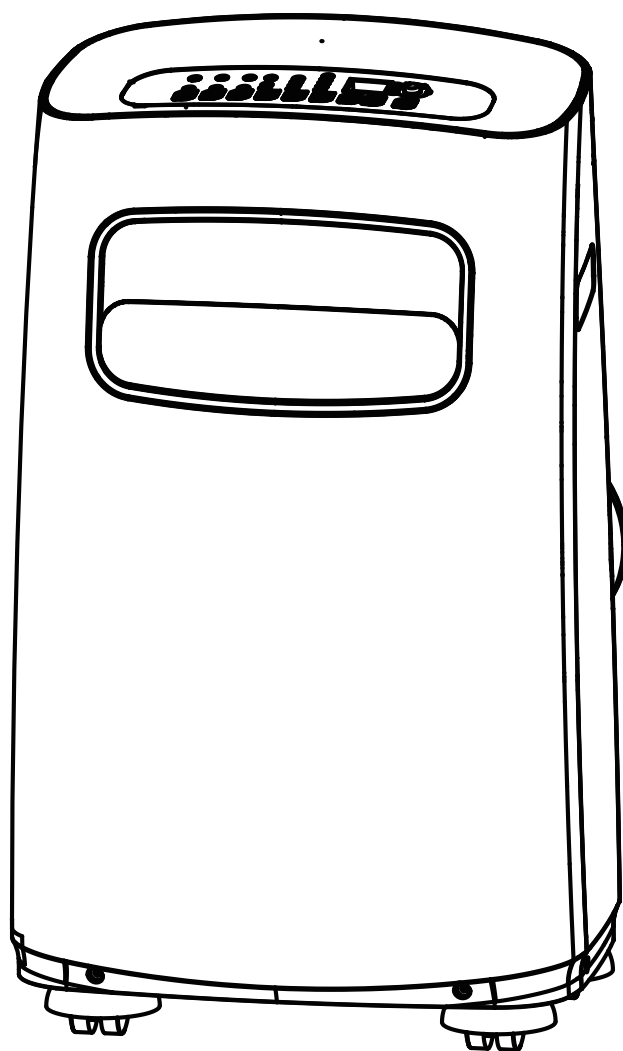




No modèle EA830

CLIMATISEUR / DÉSHUMIDIFICATEUR / VENTILATEUR PORTATIF



Ce manuel vous explique l'usage adéquat de votre climatiseur. Veuillez lire ces instructions d'installation et de fonctionnement attentivement avant d'installer et de faire fonctionner votre climatiseur. Une manipulation inadéquate peut entraîner des dommages importants à votre appareil. Ce manuel devrait être conservé dans un endroit sûr pour pouvoir s'y référer ultérieurement.

SOMMAIRE

PRÉPARATION 3

CONSIGNES DE SÉCURITÉ..... 3

MISES EN GARDE 4

INSTALLATION..... 4-7

FONCTIONNEMENT 7-9

ENTRETIEN 9-10

DIAGNOSTIC DES DÉFAILLANCES 10

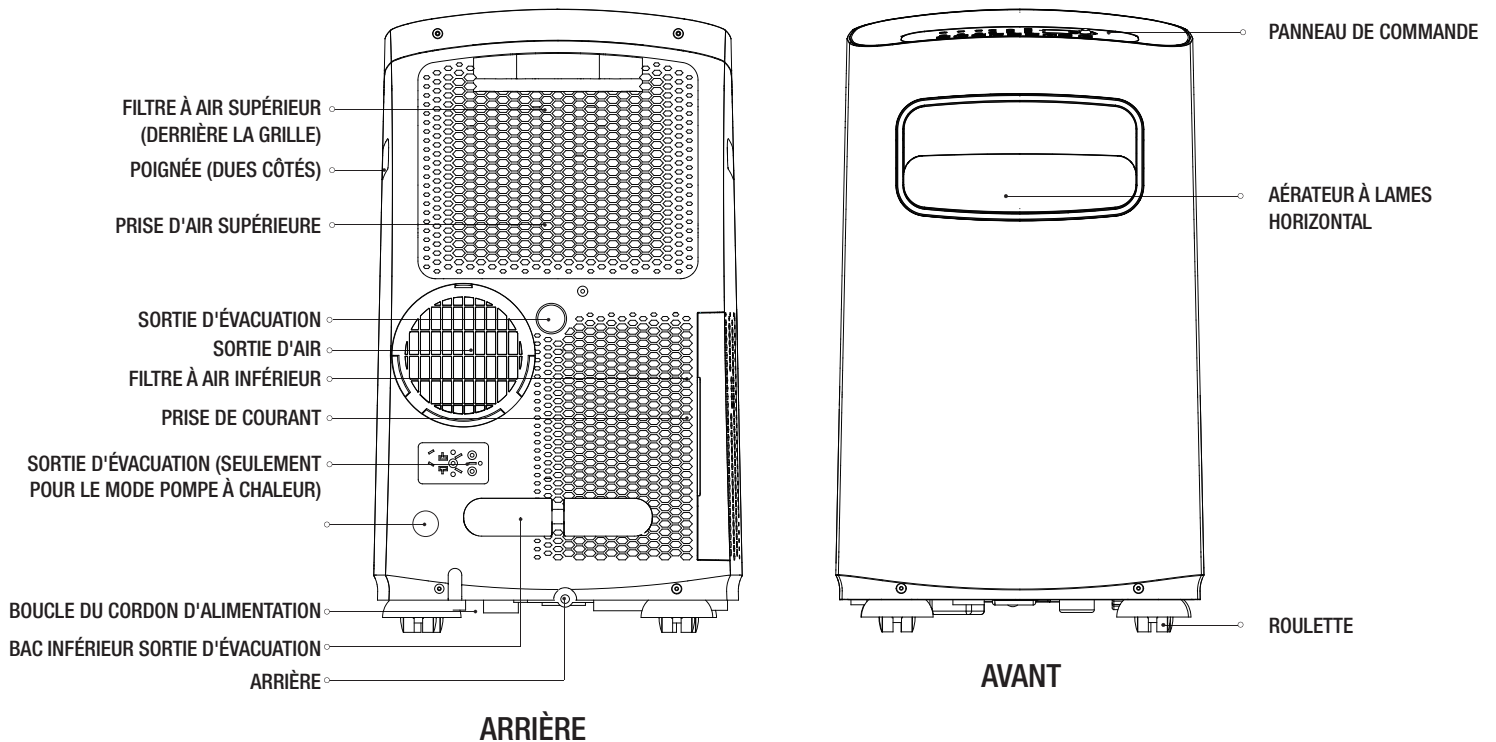
NOTES SUR LA CONCEPTION ET LA CONFORMITÉ 10

REMARQUES ENVIRONNMENTALES 10

ILLUSTRATION DE LA TÉLÉCOMMANDE..... 10-17

GARANTIE LIMITÉE DE CLIMATISEUR 18

PRÉPARATION



CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Veuillez lire attentivement ces instructions avant de commencer le processus d'installation. Une installation incorrecte peut causer des dommages à l'appareil et à vos biens personnels. Elle représente également un risque pour la sécurité des personnes.

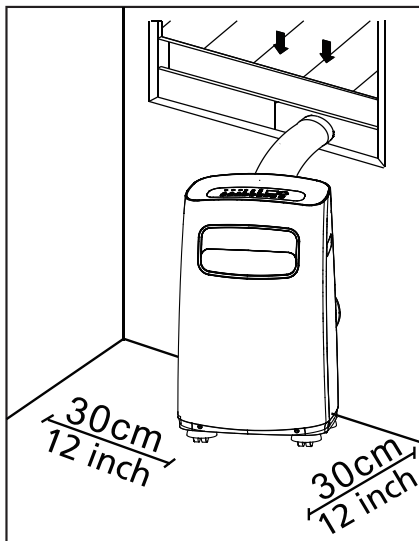
- L'installation doit être effectuée conformément aux instructions d'installation. Une installation incorrecte peut provoquer des fuites d'eau, des décharges électriques ou un incendie.
- Utilisez uniquement les accessoires et pièces fournis, ainsi que les outils spécifiés pour l'installation.
- L'utilisation de pièces non standard peut provoquer des fuites d'eau, une électrocution, un incendie ou des dommages corporels ou matériels.
- Assurez-vous que la prise utilisée est reliée à la terre et fournit la tension électrique adéquate. Le cordon d'alimentation est équipé d'une fiche à trois broches mise à la terre pour protéger contre les décharges. Vous trouverez des informations concernant la tension sur la paroi latérale de l'appareil, derrière la grille.
- Placez l'unité sur une surface rigide et plane. Tout manquement à ces instructions pourrait entraîner des dommages ou du bruit et des vibrations excessifs.
- L'appareil ne doit pas être obstrué afin d'assurer son bon fonctionnement et de réduire les risques pour la sécurité.
- NE PAS modifier la longueur du cordon d'alimentation ni utiliser de rallonge pour alimenter l'appareil.
- NE PAS partager une prise unique avec d'autres appareils électriques. Une alimentation électrique inadéquate peut causer un incendie ou une électrocution.
- NE PAS installer le climatiseur dans une pièce humide, comme dans une salle de bain ou une buanderie.
Une exposition trop importante à l'eau peut entraîner un court-circuit au niveau des composants électriques.
- NE PAS installer l'appareil dans un endroit pouvant être exposé aux gaz combustibles au risque de provoquer un incendie.
- L'appareil dispose de roulettes qui facilitent son déplacement.
Veillez à ne pas utiliser les roulettes sur un tapis épais ou rouler sur des objets au risque de faire basculer l'appareil.
- NE PAS utiliser un appareil qui est tombé ou qui est endommagé.
- Utilisez uniquement les accessoires fournis et les pièces spécifiées pour l'installation. L'utilisation de pièces non standard peut provoquer des fuites d'eau, une électrocution, un incendie ou des dommages corporels ou matériels.
- L'appareil ne doit pas être obstrué afin d'assurer son bon fonctionnement.
- NE PAS laisser les enfants jouer avec le climatiseur. Les enfants qui se trouvent à proximité de l'appareil doivent en permanence être surveillés.
- Si le climatiseur est renversé durant son utilisation, éteignez-le et débranchez-le immédiatement de l'alimentation principale. Inspectez visuellement l'appareil pour vérifier son bon état. Si vous pensez que l'appareil a été endommagé, contactez un technicien ou le service clientèle pour obtenir de l'aide.
- Pendant un orage, l'alimentation devra être coupée afin d'éviter que la foudre n'endommage la machine.

MISES EN GARDE

- Cet appareil peut être utilisé par les enfants âgés de 8 ans et plus et des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou par des personnes manquant d'expérience et de connaissances si elles sont surveillées ou si des instructions leur ont été fournies afin qu'elles sachent comment faire fonctionner le système de manière sécuritaire et appropriée et qu'elles comprennent les risques encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien de l'appareil ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance. (Applicable pour les pays européens)
- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (incluant des enfants) aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou par des personnes manquant d'expérience et de connaissances, si elles sont surveillées, si des instructions leur ont été fournies afin qu'elles sachent comment faire fonctionner le système de manière sécuritaire et appropriée et si elles comprennent les risques encourus. (Applicable pour les autres pays à l'exception pays européens)
- Les enfants devraient être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, celui-ci doit être remplacé par le fabricant, son réparateur agréé ou une personne qualifiée afin d'éviter un risque.
- Avant le nettoyage ou l'entretien, l'appareil doit être débranché du réseau électrique.
- Ne pas installer l'appareil dans un endroit pouvant être exposé aux gaz combustibles.
- Si du gaz combustible s'accumule autour de l'appareil, cela pourrait déclencher un incendie. Ne pas faire passer le cordon d'alimentation sous la moquette. Ne pas couvrir le cordon d'alimentation avec des tapis, des passages ou tout article semblable. Ne pas faire passer le cordon d'alimentation sous des meubles ou des appareils électroménagers. Gardez le cordon d'alimentation éloigné de la circulation et des endroits où on risquerait de trébucher.
- Ne pas utiliser cet appareil si le cordon ou la fiche est endommagé(e). Jetez ou retournez l'appareil à un centre de service autorisé afin qu'il soit inspecté et/ou réparé.
- Pour réduire les risques d'incendie ou d'électrocution, ne pas utiliser ce ventilateur avec un dispositif de contrôle de la vitesse semi-conducteur.
- Le présent appareil devra être installé conformément aux réglementations nationales en matière de câblage.
- Contactez le technicien d'entretien autorisé pour réparer ou effectuer des opérations de maintenance sur cette unité.
- Contactez l'installateur autorisé pour l'installation de cet appareil.
- Lorsqu'il existe d'importantes différences entre le « MANUEL DE L'UTILISATEUR » et « l'Illustration de la télécommande » au niveau de la description de la fonction, la description sur le « MANUEL DE L'UTILISATEUR » devra prévaloir.
- Ne pas faire fonctionner le climatiseur dans une pièce humide, comme dans une salle de bain ou une buanderie.

INSTALLATION

CHOISIR LE BON EMPLACEMENT



LE LIEU D'INSTALLATION DOIT RÉPONDRE AUX EXIGENCES SUIVANTES:

- Veillez à installer l'appareil sur une surface plane pour minimiser le bruit et les vibrations.
- L'appareil doit être installé à proximité d'une prise de mise à la terre et le bac à vidange (situé à l'arrière de l'appareil) doit être accessible.
- L'appareil doit être situé à 30 cm (12 po) au moins du mur le plus proche pour assurer une bonne climatisation.
- NE PAS couvrir les entrées, sorties ou le capteur de signal à distance de l'appareil car cela pourrait endommager l'appareil.

REMARQUE CONCERNANT LES GAZ FLUORÉS:

- Ce climatiseur est un appareil hermétiquement fermé contenant des gaz fluorés. Pour plus d'informations sur le type de gaz et sa quantité, veuillez-vous reporter à l'étiquette correspondante apposée sur l'appareil.
- L'installation, le service, l'entretien et la réparation de cet appareil doivent être effectués par un technicien qualifié.
- La désinstallation et le recyclage de l'appareil doivent être effectués par un technicien qualifié.
- Si l'appareil dispose d'un système de détection des fuites, l'absence de fuites doit être vérifiée au moins tous les 12 mois.
- Lors de la vérification des fuites, un relevé approprié de tous les contrôles est fortement recommandé.

REMARQUE:

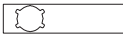
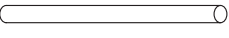
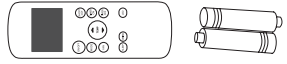
Toutes les illustrations contenues dans le manuel sont fournies à titre explicatif uniquement. Il est possible que votre appareil soit légèrement différent. La véritable forme de l'appareil doit prévaloir. L'appareil peut être contrôlé par le panneau de commande de l'appareil seul ou avec la télécommande. Ce manuel n'inclut pas les modes de fonctionnement de la télécommande, veuillez-vous référer aux « Instructions de la télécommande » contenues dans l'emballage de l'appareil pour plus de détails.

OUTILLAGE NÉCESSAIRE:

- Tournevis moyen Phillips, ruban à mesurer ou règle, couteau ou ciseaux, scie (facultative, pour réduire la taille de l'adaptateur de fenêtre en cas de fenêtres étroites)

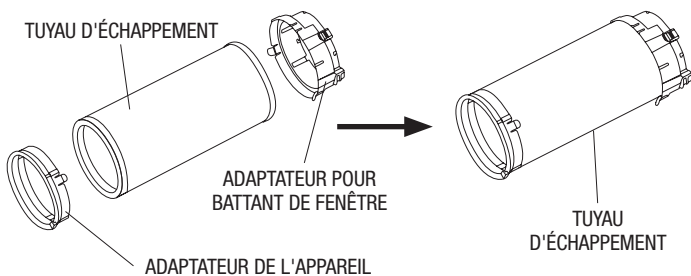
ACCESSOIRES:

Votre trousse d'installation pour fenêtre est adapté aux fenêtres de 67,5 à 123 cm (26,5 à 48 po) et peut être raccourci pour les fenêtres de petite taille.

PIÈCE	DESCRIPTION	QUANTITÉ
	Adaptateur de l'appareil	1
	Tuyau d'échappement	1
	Adaptateur pour battant de fenêtre	1
	Boulon	1
	Battant coulissant de fenêtre A	1
	Battant coulissant de fenêtre B et C	1
	Joint en mousse A (adhésif)	2
	Joint en mousse B (adhésif)	2
	Joint en mousse C (non adhésif)	1
	Support de sécurité et 2 vis	1
	Tuyau de vidange	1
	Adaptateur pour tuyau de vidange (seulement pour le mode pompe à chaleur)	1
	Télécommande et pile (Pour les modèles avec télécommande uniquement)	1

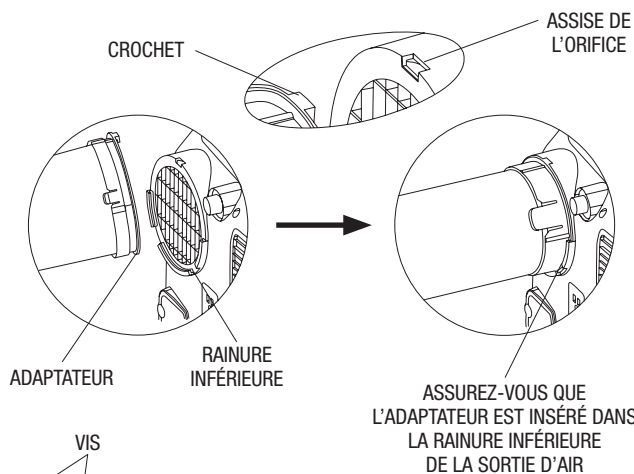
TROUSSE D'INSTALLATION POUR FENÊTRE, ÉTAPE UN : PRÉPARATION DE L'ASSEMBLAGE DU TUYAU D'ÉVACUATION

Appuyez sur le tuyau d'échappement dans l'adaptateur du battant de fenêtre et l'adaptateur de l'appareil, serrez automatiquement en utilisant les boucles élastiques des adaptateurs.



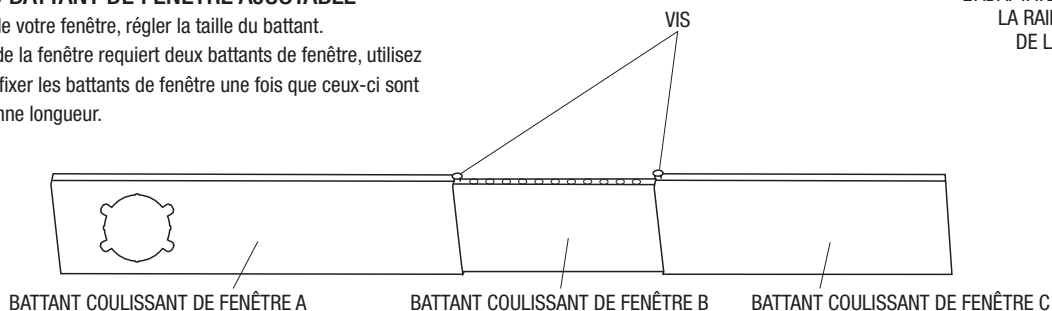
ÉTAPE DEUX : INSTALLEZ L'ASSEMBLAGE DU TUYAU D'ÉCHAPPEMENT SUR L'UNITÉ

Insérez l'adaptateur de l'assemblage du tuyau d'échappement de l'appareil dans la rainure inférieure de la sortie d'air de l'appareil tandis que le crochet de l'adaptateur est aligné avec l'assise de l'orifice et faites glisser l'assemblage du tuyau d'échappement dans le sens de la flèche pour l'installation.



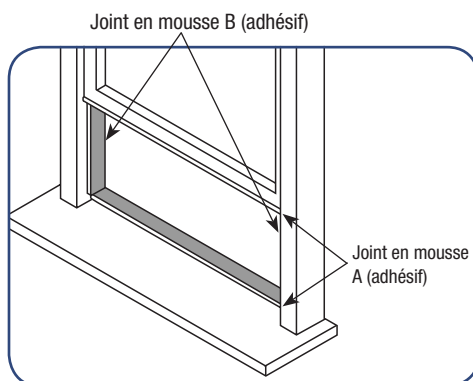
ÉTAPE TROIS : PRÉPARATION DU BATTANT DE FENÊTRE AJUSTABLE

1. Selon la taille de votre fenêtre, régler la taille du battant.
2. Si la longueur de la fenêtre requiert deux battants de fenêtre, utilisez le boulon pour fixer les battants de fenêtre une fois que ceux-ci sont ajustés à la bonne longueur.

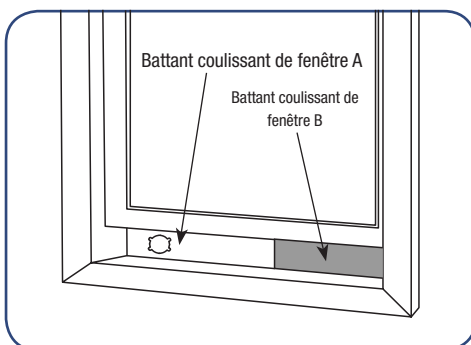


REMARQUE: UNE FOIS LE TUYAU D'ÉVACUATION ET LES BATTANTS DE FENÊTRE AJUSTABLES PRÉPARÉS, CHOISISSEZ L'UNE DES DEUX MÉTHODES SUIVANTES D'INSTALLATION.

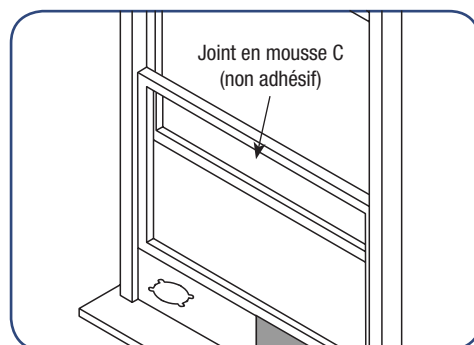
TYPE 1 : INSTALLATION DE FENÊTRE À GUILLOTINE



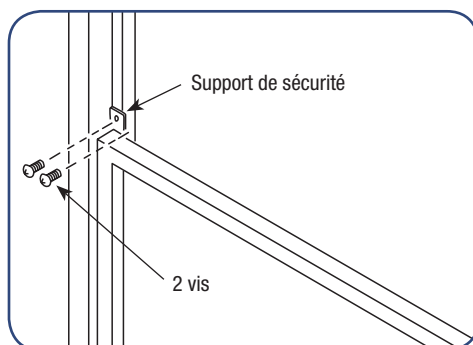
1. Coupez les bandes A et B du joint en mousse non adhésif à la longueur appropriée puis fixez-les au châssis et au cadre de la fenêtre, tel qu'illustré.



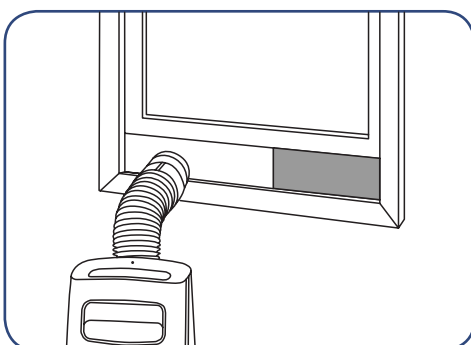
2. Insérez l'assemblage du battant de fenêtre dans l'ouverture de la fenêtre.



3. Coupez la bande C du joint en mousse non adhésif afin de la faire correspondre à la largeur de la fenêtre. Insérez le joint entre la vitre et le châssis de fenêtre pour empêcher l'air et les insectes d'entrer dans la pièce.

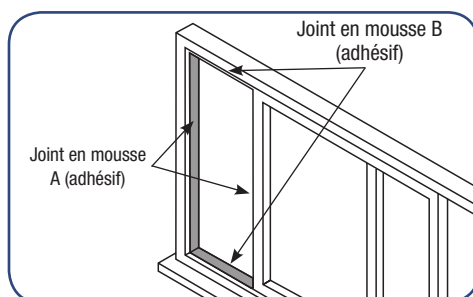


4. Si souhaité, il est possible d'installer le support de sécurité avec 2 vis, tel qu'illustré.

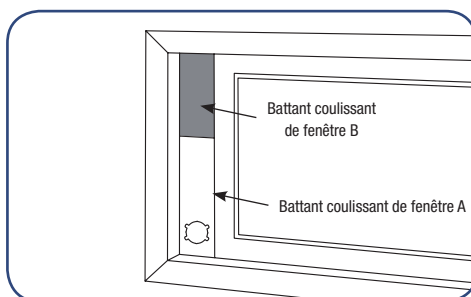


5. Insérez l'adaptateur pour battant coulissant de fenêtre dans l'emplacement du battant coulissant de fenêtre.

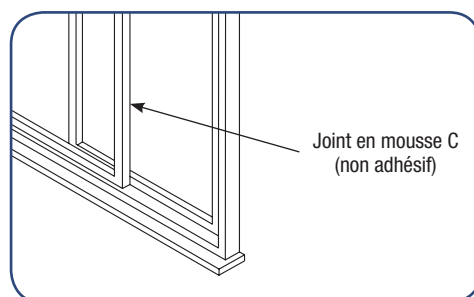
TYPE 2 : INSTALLATION DE FENÊTRE COULISSANTE



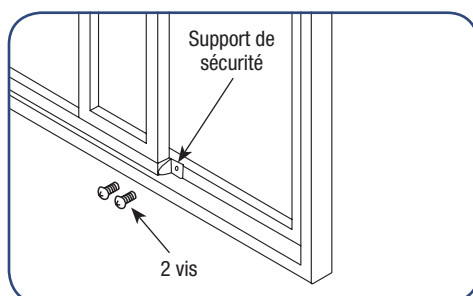
1. Coupez les bandes A et B du joint en mousse non adhésif à la longueur appropriée puis fixez-les au châssis et au cadre de la fenêtre, tel qu'illustré.



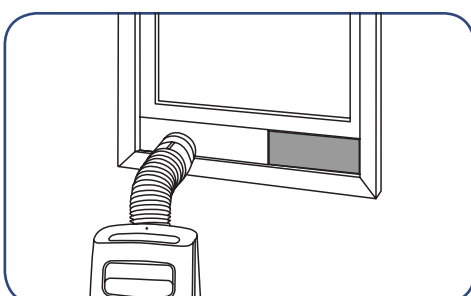
2. Insérez l'assemblage du battant de fenêtre dans l'ouverture de la fenêtre.



3. Coupez la bande C du joint en mousse non adhésif afin de la faire correspondre à la hauteur de la fenêtre. Insérez le joint entre la vitre et le châssis de fenêtre pour empêcher l'air et les insectes d'entrer dans la pièce.

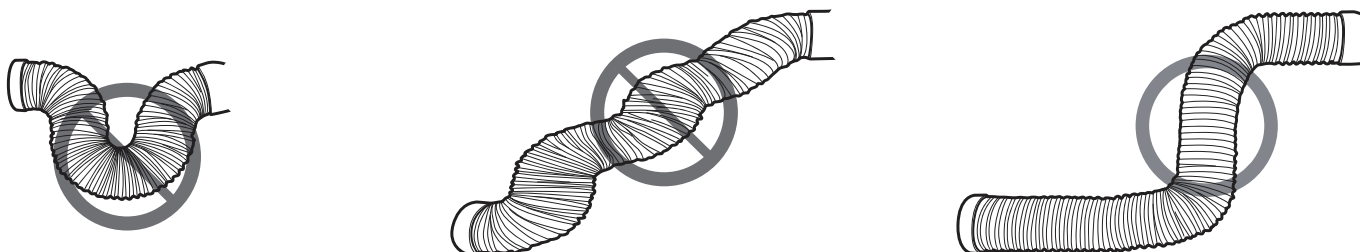


4. Si souhaité, il est possible d'installer le support de sécurité avec 2 vis, tel qu'illustré.

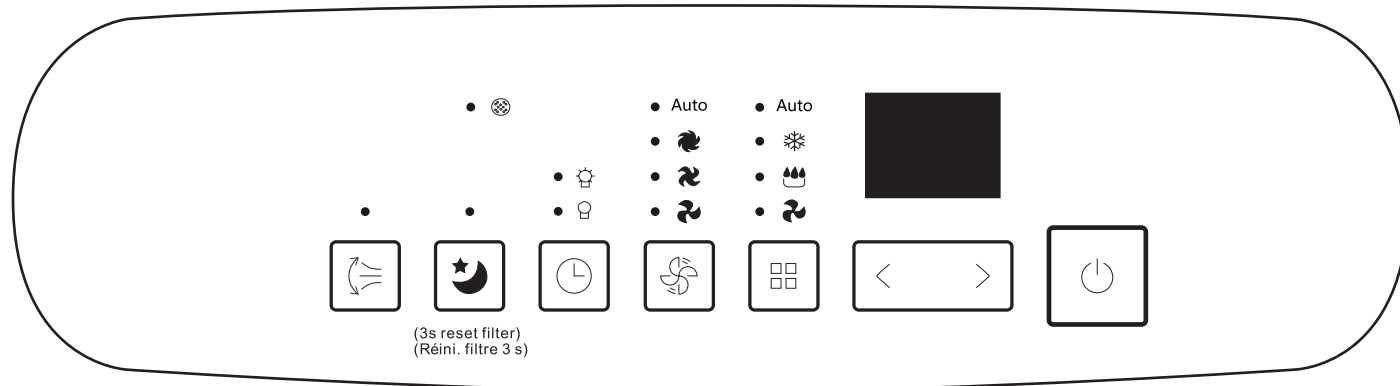


5. Insérez l'adaptateur pour battant coulissant de fenêtre dans l'emplacement du battant coulissant de fenêtre.

REMARQUE : POUR GARANTIR UN BON FONCTIONNEMENT, NE PAS TROP ÉTIRER OU PLIER LE TUYAU. ASSUREZ-VOUS QU'IL N'Y AIT AUCUN OBSTACLE À PROXIMITÉ DE LA SORTIE D'AIR DU TUYAU D'ÉVACUATION (SUR UN RAYON DE 500 MM) AFIN QUE LE SYSTÈME DE VENTILATION FONCTIONNE CORRECTEMENT. TOUTES LES ILLUSTRATIONS CONTENUES DANS CE MANUEL SONT FOURNIES À TITRE EXPLICATIF. IL EST POSSIBLE QUE VOTRE CLIMATISEUR SOIT LÉGÈREMENT DIFFÉRENT.



FONCTIONNEMENT



Bouton Swing (facultatif)

(Applicable pour les modèles avec le mode de basculement automatique

seulement) Utilisé pour initialiser la fonctionnalité de basculement. Lorsque le fonctionnement est réglé sur ON, appuyez sur le bouton SWING, ce qui permettra d'arrêter l'aérateur à lames sur l'angle désiré.



Bouton Mode

Sélectionne le mode de fonctionnement approprié. Chaque fois que vous

appuyez sur le bouton, un mode est sélectionné dans une séquence qui défile d'AUTO, COOL, DRY, FAN à HEAT (certains modes ne sont pas disponibles, selon le modèle). Le voyant du mode s'allume sous le réglage des différents modes.



Power button

Press to turn the device on/off



Bouton Timer (minuterie)

Utilisé pour initialiser les programmes de mise en marche AUTO ON et

d'arrêt AUTO OFF conjointement avec les boutons « + » et « - ». Le voyant « timer on/off » s'allume sous les paramètres « timer on/off ».



Boutons UP (+) et DOWN (-)

Utilisés pour régler (augmenter/diminuer) les paramètres de la

température en incréments de 1 °C/1 °F dans une plage de 17 °C à 30 °C/62 °F à 86 °F ou le réglage du TIMER dans une plage de 0 à 24 heures.

REMARQUE : la commande peut afficher la température en degrés Fahrenheit ou Celsius. Pour convertir de l'une à l'autre, appuyez sur les boutons fléchés vers le haut et le bas, et maintenez-les enfoncés en même temps pendant 3 secondes.



Bouton Sleep (Eco)/ Filtre

Utilisé pour initialiser le mode SLEEP/ ECO.

REMARQUE : après 250 heures de fonctionnement, le voyant du filtre s'allume. Cette fonctionnalité est un rappel afin de nettoyer le filtre à air pour un fonctionnement plus efficace. Appuyez sur ce bouton pendant 3 secondes pour annuler le rappel.



Bouton Fan/ Ion (Ion est facultatif)

Contrôle la vitesse du ventilateur. Appuyez pour sélectionner la vitesse du ventilateur en quatre

étapes-LOW, MID, HIGH et AUTO. Le voyant de la vitesse du ventilateur s'allume sous les différents paramètres du ventilateur. **REMARQUE :** appuyez sur ce bouton pendant 3 secondes pour activer la fonctionnalité ION. Le générateur d'ions est activé et aidera à chasser le pollen et les impuretés de l'air et à les piéger dans le filtre. Appuyez de nouveau pendant 3 secondes pour désactiver la fonctionnalité ION.



Affichage à DEL

Affiche la température réglée en °C ou °F dans les paramètres Auto-timer. En mode DRY et FAN,

la température ambiante est affichée.

Affiche les codes d'erreur et de protection :

E1-Erreur du capteur de température ambiante.

E2-Erreur du capteur de température de l'évaporateur.

E3-Erreur du capteur de température du condensateur (sur certains modèles).

E4-Erreur de communication du panneau d'affichage.

E7-Défaillance de la fonction Zero-crossing

(Passage à zéro)

P1-Le bac inférieur est plein--Branchez le tuyau de vidange et videz l'eau collectée.

Si la protection se répète, appelez le service de maintenance.

Remarque: lorsqu'une des défaillances ci-dessus se produit, veuillez éteindre l'appareil et vérifier si des obstructions sont présentes. Redémarrez l'appareil, si la défaillance est toujours présente, éteignez l'appareil et débranchez le cordon d'alimentation. Contactez le fabricant, son réparateur agréé ou une personne qualifiée pour effectuer des réparations.

FONCTIONNEMENT

FONCTIONNEMENT DU MODE COOL (REFROIDISSEMENT)

- Appuyer sur le bouton MODE pour sélectionner le mode COOL (refroidissement).
- Régler à la température désirée à l'aide du bouton ADJUST (réglage) (+) ou (-). La gamme de température réglable est de 17°C-30°C / 62°F-86°F.
- Appuyer sur le bouton FAN SPEED (vitesse du ventilateur) pour sélectionner la vitesse de ventilation.

HEAT OPERATION (NOT INCLUDED ON ALL MODELS)

- Appuyer sur le bouton MODE pour sélectionner le mode HEAT (chaleur).
- Régler à la température désirée à l'aide du bouton ADJUST (réglage) (+) ou (-). La gamme de température réglable est de 17°C-30°C / 62°F-86°F.
- Appuyer sur le bouton FAN SPEED (vitesse du ventilateur) pour sélectionner la vitesse de ventilation. Certains modèles ne permettent pas le réglage de la vitesse en mode chaleur.

UTILISATION DU MODE DRY (ASSÈCHEMENT)

- Appuyer sur le bouton MODE pour sélectionner le mode DRY (assèchement).
- Ce mode ne permet pas le réglage de la vitesse du ventilateur ni la température. Le moteur du ventilateur fonctionne à vitesse basse (LOW).
- Gardez les fenêtres et portes fermées pour une meilleure déshumidification.
- Ne placez pas la conduite contre la fenêtre.

FONCTIONNEMENT AUTO

- Lorsque vous réglez le climatiseur sur le mode AUTO, celui-ci sélectionnera automatiquement le mode refroidissement, chauffage (seulement pour les modèles sans refroidissement), ou le mode de fonctionnement avec ventilateur seulement selon la température que vous avez sélectionnée et la température ambiante.
- Le climatiseur contrôlera automatiquement la température ambiante autour du point de température que vous avez sélectionné.
- En mode AUTO, vous ne pouvez pas sélectionner la vitesse du ventilateur.

MODE FAN

- Appuyez sur le bouton « MODE » jusqu'à ce que le voyant « FAN » s'allume.
- Appuyez sur le bouton « FAN SPEED » pour sélectionner la vitesse du ventilateur. La température ne peut pas être ajustée.
- Ne placez pas le conduit au niveau de la fenêtre.

FONCTIONNEMENT DE LA MINUTERIE (TIMER)

- Lorsque l'appareil est sous tension, appuyez sur le bouton Timer, ce qui activera le programme Auto-off stop, et le voyant TIMER OFF s'allume. Appuyez sur le bouton fléché vers le haut (UP) ou vers le bas (down) pour sélectionner la durée souhaitée. Appuyez de nouveau sur le bouton TIMER après 5 secondes, le programme Auto-on start est activé. Et le voyant TIMER ON s'allume. Appuyez sur le bouton fléché vers le haut (up) ou vers le bas (down) pour sélectionner la durée Auto-on start souhaitée.
- Lorsque l'appareil est hors tension, appuyez sur le bouton Timer pour activer le programme Auto-on start, pressez-le de nouveau après cinq secondes, ce qui activera le programme Auto-off stop.
- Appuyez sur les boutons fléchés vers le haut (UP) et vers le bas (DOWN) et maintenez-les enfoncés pour changer la durée Auto de 0,5 incréments, jusqu'à 10 heures, puis d'un incrément d'une (1) heure jusqu'à 24 heures. La commande comptera à rebours le temps restant jusqu'à la mise en marche.
- Le système reviendra automatiquement à l'affichage du réglage précédent de la température si aucune opération n'est activée sur une période de 5 secondes.
- Allumer (ON) ou éteindre (OFF) l'appareil à tout moment ou régler la minuterie sur 0,0 annulera le programme Auto Start/Stop timer.
- Lorsque la défaillance se produit, le programme Auto Start/Stop timer sera également annulé.

MODE SLEEP/ ECO

- Appuyez sur le bouton, la température sélectionnée augmentera (refroidissement) ou diminuera (chauffage) de 1 °C/1 °F en 30 minutes. Puis la température augmentera (refroidissement) ou diminuera (chauffage) d'un autre 1 °C/1 °F après 30 minutes supplémentaires. Cette nouvelle température sera maintenue pendant 7 heures avant de revenir à la température initialement sélectionnée. Ceci met fin au mode Sleep/ Eco et l'appareil continue à fonctionner comme initialement programmé.

REMARQUE : cette fonctionnalité n'est pas disponible en mode FAN ou DRY.

FONCTIONNALITÉ (FACULTATIVE) FOLLOW ME (SUIS-MOI)/ TEMP SENSING (DéTECTION DE TEMP.)

REMARQUE : cette fonctionnalité peut être UNIQUEMENT activée par la télécommande.

La télécommande sert de thermostat à distance en permettant un contrôle précis de la température à son emplacement. Pour activer la fonctionnalité Follow Me (Suis-moi) / Temp Sensing (Détection de temp.), dirigez la télécommande vers l'appareil et appuyez sur le bouton Follow Me/ Temp Sensing. L'affichage à distance est la température réelle à son emplacement. La télécommande enverra ce signal vers le climatiseur à chaque intervalle de 3 minutes jusqu'à ce que le bouton Follow Me/Temp Sensing soit de nouveau pressé. Si l'appareil ne reçoit pas le signal Follow Me/Temp Sensing pendant un intervalle de 7 minutes, celui-ci émettra un bip pour indiquer que le mode Follow Me/ Temp Sensing a pris fin.

AUTO-RESTART (REDÉMARRAGE AUTOMATIQUE)

Si l'appareil subit soudainement une défaillance en raison de la coupure de courant, celui-ci redémarrera automatiquement avec le réglage de la fonction précédent une fois que le courant aura été rétabli.

ATTENDEZ 3 MINUTES AVANT DE RESTAURER LE FONCTIONNEMENT

Une fois que l'appareil s'est arrêté, celui-ci ne peut pas être redémarré durant les 3 premières minutes. Cela sert à protéger l'appareil. L'appareil démarrera automatiquement après 3 minutes.

AJUSTEMENT DE LA DIRECTION DU FLUX D'AIR

L'aérateur à lames peut être ajusté automatiquement. (**REMARQUE** : sur certains modèles, l'aérateur à lames peut être ajusté manuellement seulement) :

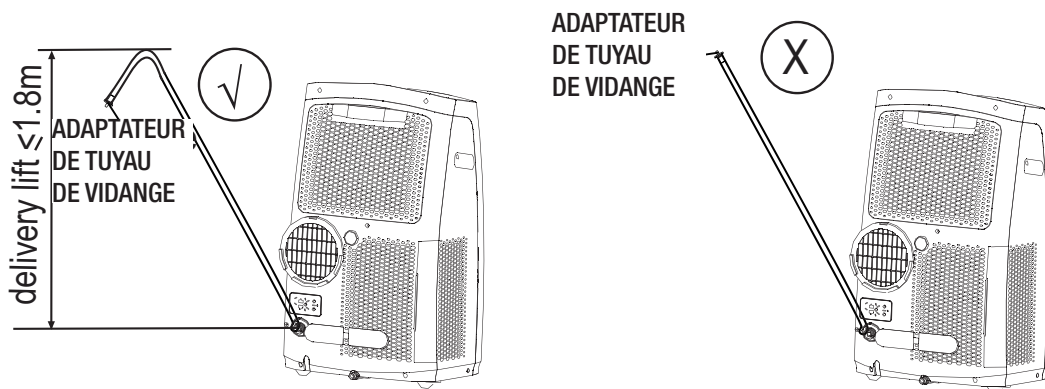
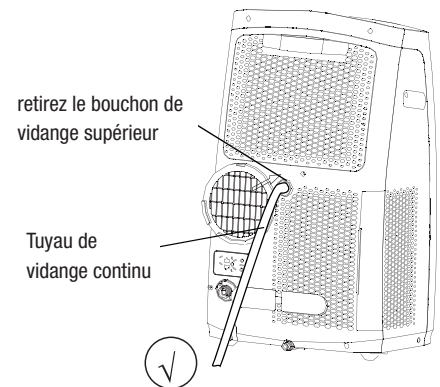
- Lorsque le système est sous tension, l'aérateur à lames s'ouvre entièrement.
- Appuyez sur le bouton « SWING » sur le panneau ou la télécommande pour activer la fonction « Auto Swing ». L'aérateur à lames oscillera automatiquement de haut en bas.
- Veuillez ne pas ajuster l'aérateur à lames manuellement.

DRAINAGE DE L'EAU

- Si l'appareil fonctionne en mode déshumidification, retirez le bouchon de vidange supérieur situé à l'arrière de l'appareil, installez le raccord d'évacuation d'eau (trousse de réparation femelle universelle 5/8") avec un tuyau de 3/4" (acheté localement). Pour les modèles sans raccord d'évacuation d'eau, fixez tout simplement le tuyau de vidange dans l'orifice. Placez l'extrémité ouverte du tuyau directement sur la zone d'évacuation d'eau dans votre sous-sol.
- Si l'appareil fonctionne en mode pompage, retirez le bouchon de vidange inférieur situé à l'arrière de l'appareil, installez le raccord d'évacuation d'eau (kit de réparation femelle universel 5/8 po) avec un tuyau de 3/4 po (acheté localement). Pour les modèles sans raccord d'évacuation d'eau, fixez tout simplement le tuyau de vidange dans l'orifice. Placez l'extrémité ouverte de l'adaptateur du tuyau directement sur la zone d'évacuation d'eau.

REMARQUE : assurez-vous que le tuyau est connecté afin qu'il n'y ait pas de fuites. Dirigez le tuyau vers la zone d'évacuation d'eau, en vous assurant qu'il n'y ait pas de coudes qui empêcheront l'eau de s'écouler. Placez l'extrémité du tuyau dans la zone d'évacuation d'eau et assurez-vous que l'extrémité du tuyau soit placée au niveau du sol afin de laisser l'eau s'écouler facilement.

Lorsque le tuyau de vidange continu n'est pas utilisé, assurez-vous que le bouchon et le robinet de vidange correspondant sont solidement installés afin d'éviter les fuites



- Lorsque le niveau d'eau du bac inférieur atteint un niveau prédéterminé, l'appareil émet 8 bips et l'écran numérique affiche « P1 ». À ce moment-là, le processus de climatisation/ déshumidification sera immédiatement interrompu. Toutefois, le moteur du ventilateur continuera de fonctionner (ceci est normal). Transportez l'appareil avec précaution vers un lieu de vidange, enlevez le bouchon de vidange inférieur et évacuez l'eau. Réinstallez le bouchon de vidange inférieur puis redémarrez l'appareil jusqu'à ce que le symbole « P1 » disparaisse. Si l'erreur P1 se reproduit, appelez le service de maintenance.

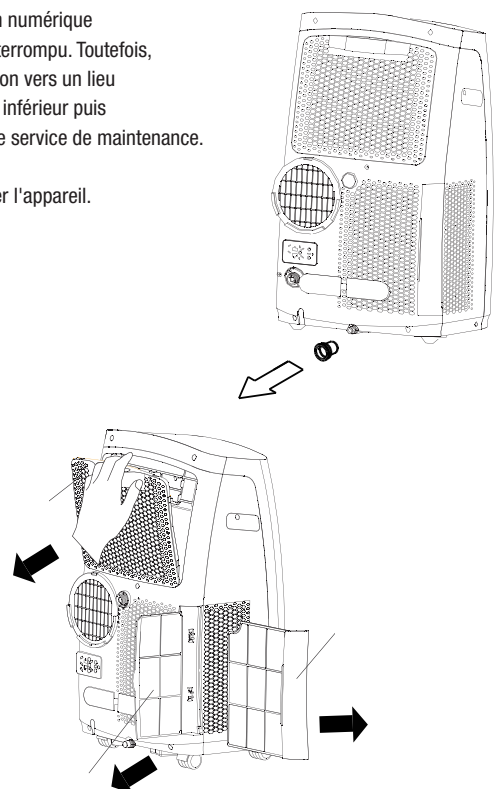
REMARQUE : Veillez à réinstaller le bouchon de vidange inférieur de manière à éviter les fuites avant d'utiliser l'appareil.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Débranchez toujours l'appareil avant le nettoyage ou l'entretien.
- NE PAS utiliser de liquides inflammables ou de produits chimiques pour nettoyer l'appareil.
- NE PAS laver l'appareil à l'eau courante. Agir de la sorte représente un risque électrique.
- NE PAS faire fonctionner l'appareil si le cordon d'alimentation électrique a été endommagé pendant le nettoyage. Un cordon d'alimentation endommagé doit être remplacé par un cordon neuf du fabricant.

NETTOYEZ LE FILTRE À AIR

- Veillez à nettoyer le filtre à air toutes les 2 semaines pour des performances optimales.
- Le bac de vidange d'eau doit être vidé immédiatement en cas d'erreur P1 et avant stockage pour éviter les moisissures.
- Dans les foyers où des animaux sont présents, il faudra régulièrement épousseter la grille pour éviter le blocage du flux d'air par des poils.



NETTOYEZ L'APPAREIL

Nettoyez l'appareil à l'aide d'un chiffon humide non pelucheux et d'un détergent doux. Séchez l'appareil avec un chiffon sec non pelucheux.

RANGEZ L'APPAREIL LORSQU'IL N'EST PAS UTILISÉ

- Videz le bac de vidange conformément aux instructions de la section suivante.
- Faites fonctionner l'appareil en mode FAN (VENTILATION) pendant 12 heures dans une pièce chauffée pour le sécher et empêcher l'apparition de moisissure.
- Éteignez l'appareil et débranchez-le.
- Nettoyez le filtre à air conformément aux instructions de la section précédente. Réinstallez le filtre à air propre et sec avant de ranger l'appareil.
- Retirez les piles de la télécommande.
- Veillez à ranger l'appareil dans un endroit frais et sombre. L'exposition aux rayons directs du soleil ou à une chaleur excessive peut réduire la durée de vie de l'appareil.

DIAGNOSTIC DES DÉFAILLANCES

Veuillez vérifier la machine selon le formulaire suivant avant d'effectuer une demande d'entretien :

PROBLÈME	CAUSE POSSIBLE	DÉPANNAGE
L'appareil ne s'allume pas lorsque j'appuie sur le bouton ON/OFF	Code d'erreur P1	Le bac de vidange d'eau est plein. Éteignez l'appareil, évacuez l'eau du bac de vidange et redémarrez l'appareil
	En mode COOL : la température ambiante est plus basse que la température sélectionnée	Réinitialisez la température
L'appareil refroidit mal	Le filtre à air est obstrué par de la poussière ou des poils d'animaux	Éteignez l'appareil et nettoyez le filtre conformément aux instructions
	Le tuyau à air est obstrué par de la poussière ou des poils d'animaux	Éteignez l'appareil, débranchez le tuyau, vérifiez s'il y a obstruction puis rebranchez le tuyau
	Le niveau de réfrigérant de l'appareil est bas	Contactez un technicien pour inspecter l'appareil et faire l'appoint de réfrigérant
	Le réglage de température est trop haut	Diminuez la température préréglée
	Les fenêtres et les portes de la pièce sont ouvertes	Assurez-vous que toutes les fenêtres et les portes sont fermées
	La surface de la pièce est trop grande	Vérifiez méticuleusement la zone de refroidissement
	Des sources de chaleur sont présentes dans la pièce	Retirez les sources de chaleur, si possible
L'appareil est bruyant et vibre de manière excessive	Le sol n'est pas à niveau	Placez l'appareil sur une surface plane et horizontale
	Le filtre à air est obstrué par de la poussière ou des poils d'animaux	Éteignez l'appareil et nettoyez le filtre conformément aux instructions
L'appareil émet une sorte de gargouillement	Ce bruit est causé par le flux du réfrigérant à l'intérieur de l'appareil	Cela est normal

NOTES SUR LA CONCEPTION ET LA CONFORMITÉ

AVIS DE CONCEPTION

Afin d'assurer une performance optimale de nos produits, les caractéristiques de conception de l'appareil et de la télécommande peuvent faire l'objet de modifications sans préavis.

INFORMATIONS SUR LE RENDEMENT ÉNERGÉTIQUE

Le rendement énergétique de cet appareil est basé sur une installation utilisant un tuyau d'évacuation non prolongé sans adaptateurs A ou B (comme indiqué dans la section Installation de ce manuel).

PLAGE DE TEMPÉRATURES DE L'APPAREIL

MODE	PLAGE DE TEMPÉRATURES
Cool (Froid)	17-35°C (62-95°F)
Dry (sec)	13-35°C (55-95°F)
Heat (Mode pompe à chaleur)	5-30°C (41-86°F)
Heat (Mode chaleur électrique)	< 35°C (86°F)

REMARQUES ENVIRONNEMENTALES

Lorsque le présent déshumidificateur est utilisé dans les pays européens, les informations suivantes doivent être respectées :

MISE AU REBUT:

Ne jetez pas ce produit avec les déchets municipaux non triés. Veuillez effectuer le tri de ces déchets pour un traitement adapté si nécessaire.

Il est interdit de jeter cet appareil avec les déchets ménagers. Il existe plusieurs options pour la mise au rebut :

- La municipalité a établi des systèmes de collecte où l'utilisateur peut se débarrasser gratuitement des déchets électroniques.
- Lorsque vous achetez un nouveau produit, le détaillant vous reprendra gratuitement le produit usagé.
- Le fabricant reprendra l'appareil usagé pour la mise au rebut sans frais pour l'utilisateur.
- Étant donné que les produits usagés contiennent des matériaux de valeur, ces derniers peuvent être revendus à des commerçants de ferraille.

Remarque : l'élimination des déchets dans l'environnement met en danger votre propre santé lorsque les substances dangereuses sont rejetées par infiltration dans les eaux souterraines et se retrouvent dans la chaîne alimentaire.

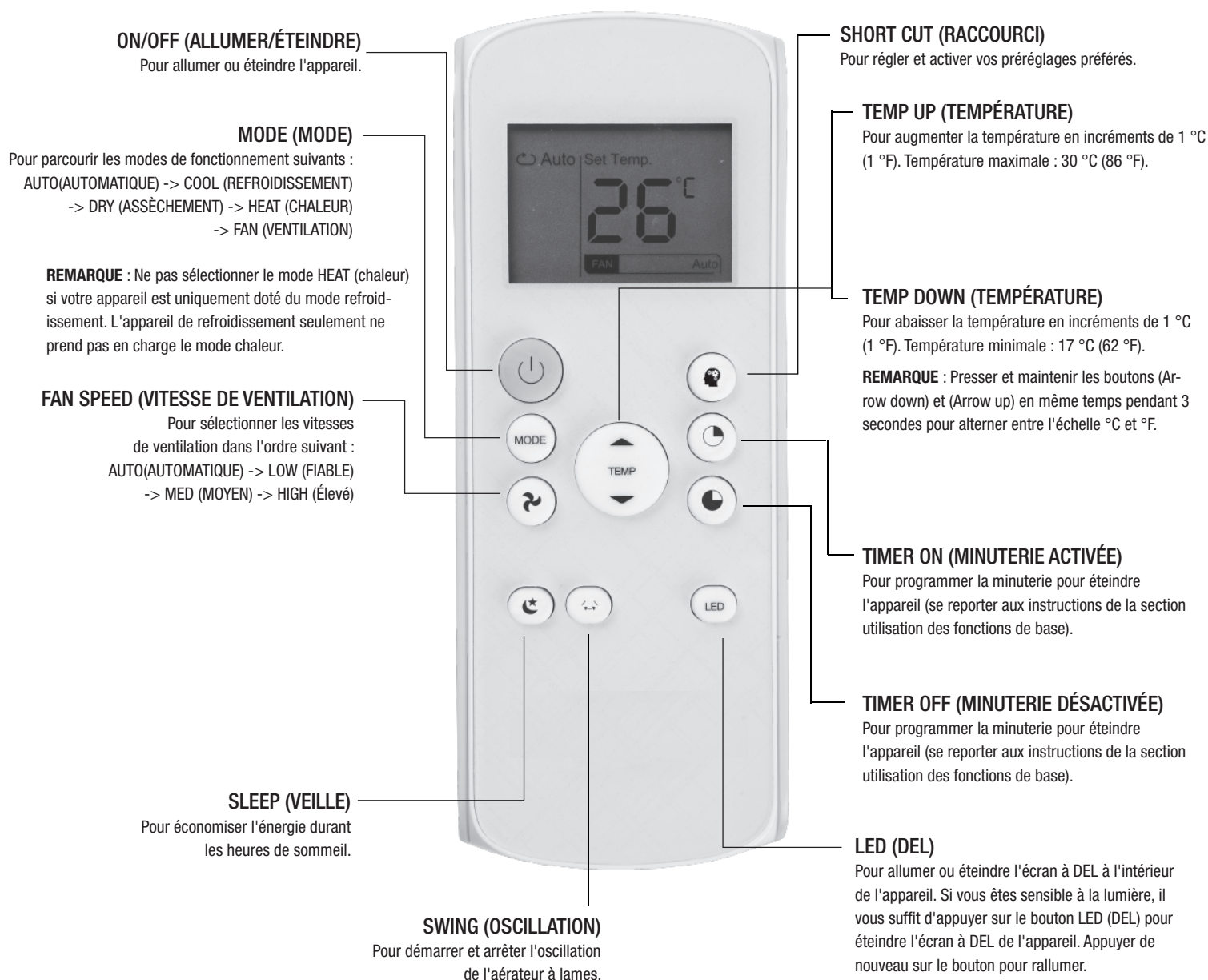
ILLUSTRATION DE LA TÉLÉCOMMANDE

MODÈLE	RG57H(B)/BG(C)E; RG57H1(B)/BG(C)E; RG57H2(B)/BG(C)EF; RG57H3(B)/BG(C)EF;RG57H1(B)/BG(C)E-M;RG57H(B)/BG(C)EU1
TENSION	3.0V (piles sèches R03/LR03Å~2)
PORTÉ DE RÉCEPTION DU SIGNAL	8 m
ENVIRONNEMENT	-5 °C-60°C(23°F-140°F)

FONCTIONNEMENT DES BOUTONS

Avant d'utiliser votre nouveau climatiseur, prenez le temps de vous familiariser avec la télécommande. Ce qui suit est une brève introduction à la télécommande.

Pour les instructions d'utilisation de votre climatiseur, veuillez-vous reporter à la section Utilisation des fonctions de base du présent manuel.



REMARQUE : Les fonctions « Swing », « Ion » et « Follow Me » sont en option. RG57H1(B)/BG(C)E-M sans vitesse de ventilation moyenne

FONCTIONNEMENT DES BOUTONS

VOUS NE SAVEZ PAS À QUOI SERT UNE FONCTION?

Consultez la description détaillée de votre climatiseur dans les sections Utilisation des fonctions de base et Utilisation des fonctions avancées du présent manuel.

REMARQUE SPÉCIALE

Les conceptions des boutons de votre appareil peuvent légèrement différer de l'exemple illustré. Si l'appareil n'est pas doté d'une fonction précise, le bouton correspondant à cette fonction sur la télécommande sera inactive. En cas d'importantes différences entre la description des fonctions dans l'illustration de la télécommande et celle dans le MANUEL D'UTILISATION, la description du MANUEL D'UTILISATION prévaudra.

INSERTION ET REMPLACEMENT DES PILES

Votre climatiseur comprend deux piles AAA. Insérer les piles dans la télécommande avant d'utiliser.

1. Glisser le couvercle arrière de la télécommande vers le bas pour exposer le compartiment à piles.
2. Insérer les piles en s'assurant de faire correspondre les extrémités (+) et (-) aux symboles à l'intérieur du compartiment à piles.
3. Remettre le couvercle de piles en place.

REMARQUES CONCERNANT LES PILES

Pour optimiser le rendement du produit :

- Ne pas mélanger les piles usagées et neuves, ou différents types de piles.
- Ne pas laisser les piles dans la télécommande si vous prévoyez ne pas utiliser l'appareil pendant plus de 2 mois

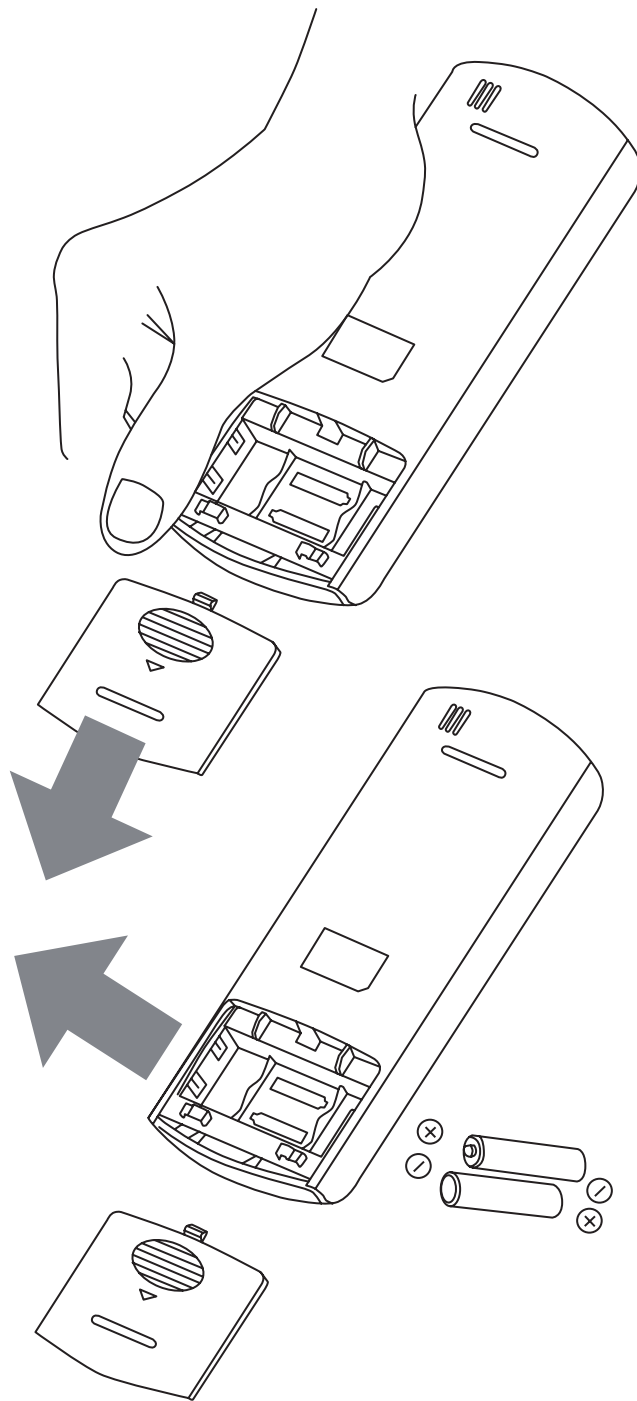
ÉLIMINATION DES PILES

Ne pas éliminer les piles avec les déchets municipaux non triés.

Se reporter aux lois municipales afin d'éliminer correctement les piles.

CONSEILS POUR L'UTILISATION DE LA TÉLÉCOMMANDE

- La télécommande doit être utilisée à une distance de 8 m ou moins de l'appareil.
- L'appareil émet un signal sonore lorsque le signal de la télécommande est reçu.
- Les rideaux, d'autres matériaux et la lumière directe du soleil peut interférer avec le signal infrarouge au récepteur.
- Retirez les piles si la télécommande ne sera pas utilisée pour plus de 2 mois.



TÉMOINS DE L'ÉCRAN À DEL DE LA TÉLÉCOMMANDE

TÉMOIN DE TRANSMISSION :

S'allume lorsque la télécommande envoie un signal à l'appareil.

ÉCRAN MODE :

Affiche le mode actuel, y compris :
AUTO, COOL, DRY, HEAT, FAN

- AUTO 
- COOL 
- DRY 
- HEAT 
- FAN 

ÉCRAN ON/OFF (MARCHÉ/ARRÊT) :

s'affiche lorsque l'appareil est activé
et disparaît lorsqu'il est désactivé

ÉCRAN TIMER ON (MINUTERIE ACTIVÉE) :

S'affiche lorsque la fonction TIMER ON
(minuterie activée) est activée.

ÉCRAN TIMER OFF (MINUTERIE DÉSACTIVÉE) :

S'affiche lorsque la fonction TIMER OFF
(minuterie désactivée) est activée.

ÉCRAN ECO :

Non disponible sur cet appareil.

ÉCRAN DES PILES :

détecte une pile faible

ÉCRAN VEILLE :

S'affiche lorsque la fonction
de veille est activée.

ÉCRAN VITESSE DE VENTILATION :

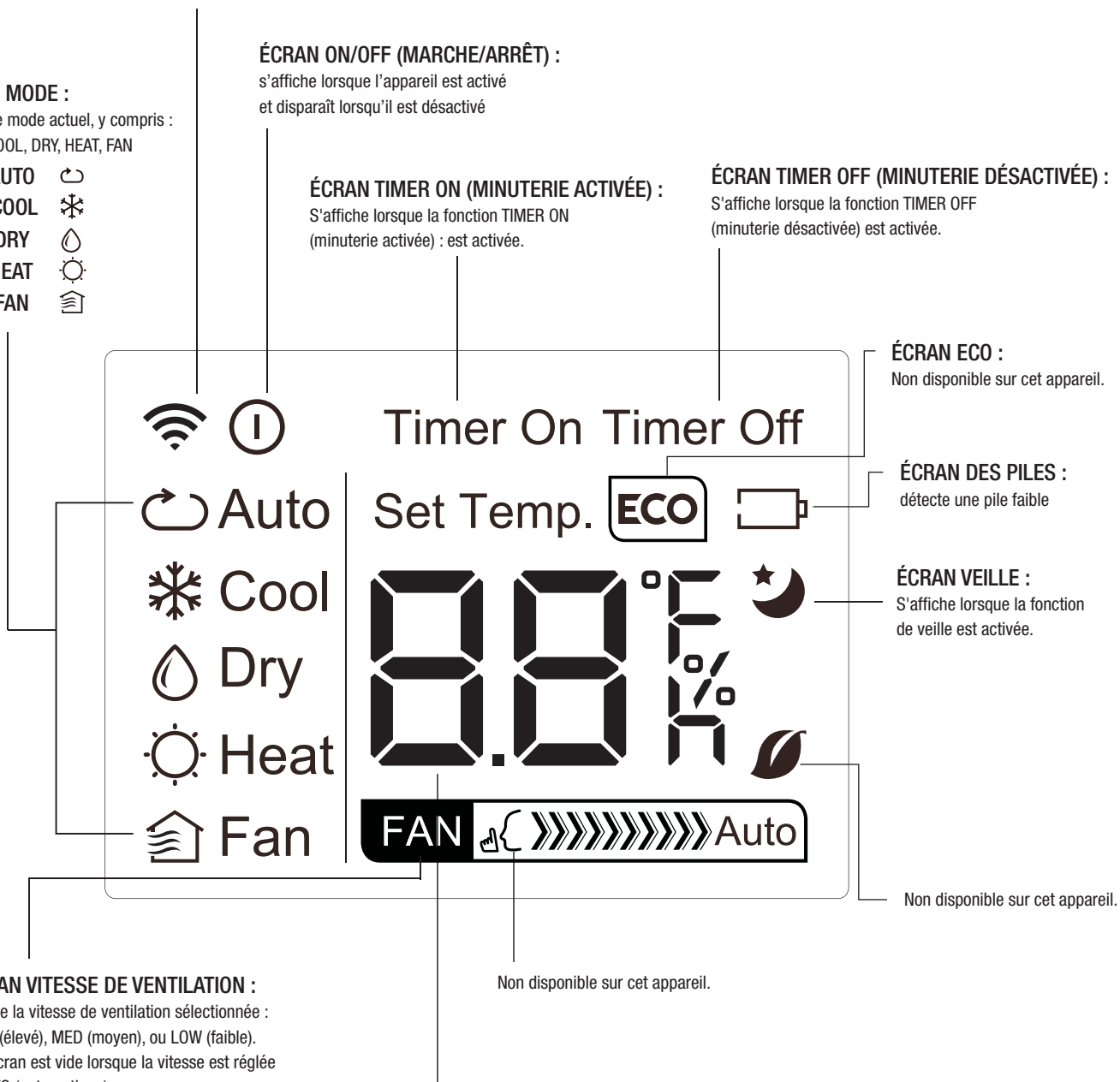
Affiche la vitesse de ventilation sélectionnée :
HIGH (élevé), MED (moyen), ou LOW (faible).
Cet écran est vide lorsque la vitesse est réglée
à AUTO (automatique).

ÉCRAN TEMPÉRATURE/MINUTERIE :

Affiche la température réglée par défaut ou les réglages de
la minuterie lorsque les fonctions TIMER ON/OFF (minuterie
activée/désactivée) sont utilisées :

- **Plage de température** : 17 à 30 °C (62 à 86 °F).
- **Plage de réglage de la minuterie** : 0 à 24 heures.

Cet écran est vide lorsque le mode FAN (ventilation) est activé.



UTILISATION DES FONCTIONS DE BASE



RÉGLAGE DE LA TEMPÉRATURE:

La température de fonctionnement de l'appareil se situe entre 17 et 30 °C (62 et 86 °F).

La température réglée peut être augmentée ou diminuée en incréments de 1 °C (1 °F).

Utilisation du mode AUTO (automatique) :

L'appareil en mode AUTO (automatique) sélectionnera automatiquement le mode COOL (refroidissement), FAN (ventilation), HEAT (chaleur) ou DRY (assèchement), en fonction de la température réglée.

1. Appuyer sur le bouton MODE pour sélectionner le mode AUTO (automatique).
2. Régler à la température désirée à l'aide du bouton Temp (arrow up) ou Temp (arrow down).
3. Appuyer sur le bouton ON/OFF (allumer/éteindre) pour démarrer l'appareil.

REMARQUE : La VITESSE DE VENTILATION ne peut pas être réglée en mode AUTO (automatique).

FONCTIONNEMENT DU MODE COOL (REFROIDISSEMENT):

1. Appuyer sur le bouton MODE pour sélectionner le mode COOL (refroidissement).
2. Régler à la température désirée à l'aide du bouton Temp (arrow up) ou Temp (arrow down).
3. Appuyer sur le bouton FAN (ventilation) pour sélectionner la vitesse de ventilation : AUTO (automatique), LOW (faible), MED (moyen) ou HIGH (élevé).
4. Appuyer sur le bouton ON/OFF (allumer/éteindre) pour démarrer l'appareil.



UTILISATION DU MODE DRY (ASSÈCHEMENT):

1. Appuyer sur le bouton MODE pour sélectionner le mode DRY (assèchement).
2. Régler à la température désirée à l'aide du bouton Temp (arrow up) ou Temp (arrow down).
3. Appuyer sur le bouton ON/OFF (allumer/éteindre) pour démarrer l'appareil.

REMARQUE : La vitesse de ventilation ne peut pas être modifiée en mode DRY (assèchement).





UTILISATION DU MODE FAN (VENTILATION):

1. Appuyer sur le bouton MODE pour sélectionner le mode FAN (ventilation).
2. Appuyer sur le bouton FAN (ventilation) pour sélectionner la vitesse de ventilation : AUTO (automatique), LOW (faible), MED (moyen) ou HIGH (élevé).
3. Appuyer sur le bouton ON/OFF (allumer/éteindre) pour démarrer l'appareil.

REMARQUE : La température peut être réglée en mode FAN (ventilation). Toutefois, l'écran à cristaux liquides n'affichera pas la température.

UTILISATION DU MODE HEAT (CHALEUR) :

1. Appuyer sur le bouton MODE pour sélectionner le mode HEAT (chaleur).
2. Régler à la température désirée à l'aide du bouton Temp (arrow up) ou Temp (arrow down).
3. Appuyer sur le bouton FAN (ventilateur) pour sélectionner la vitesse de ventilation : AUTO, LOW (basse), MED (moyenne), ou HIGH (élevée).
4. Appuyer sur le bouton ON/OFF (allumer/éteindre) pour démarrer l'appareil.

REMARQUE : Une baisse de température à l'extérieur pourrait affecter le rendement de la fonction HEAT (chaleur) de votre appareil. Le cas échéant, il est recommandé de compenser avec un autre appareil chauffant.



RÉGLAGE DE LA FONCTION TIMER (MINUTERIE)

Votre climatiseur a deux fonctions de minuterie connexes :

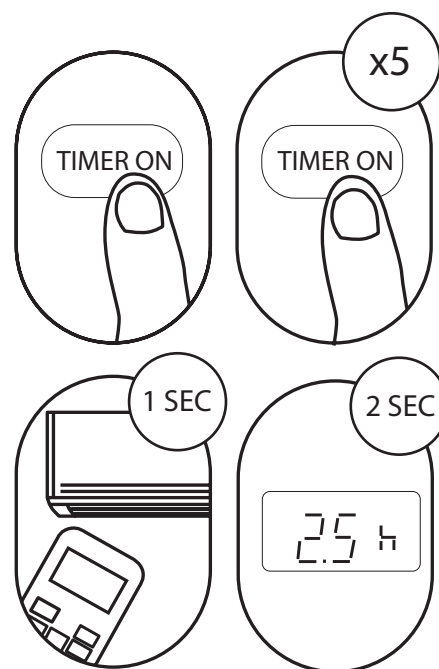
La fonction TIMER ON (minuterie activée) fixe la période de temps après laquelle l'appareil s'allumera automatiquement.

La fonction TIMER OFF (minuterie désactivée) fixe la période de temps après laquelle l'appareil s'éteindra automatiquement.

Fonction TIMER ON (minuterie activée)

La fonction TIMER ON (minuterie activée) vous permet de fixer une période de temps après laquelle l'appareil s'allumera automatiquement, par exemple, lorsque vous rentrez du travail.

1. Appuyer sur le bouton TIMER ON (minuterie activée). Par défaut, la dernière période de temps que vous avez fixée et la lettre « h » apparaîtront à l'écran.
Remarque : Le chiffre indique la période de temps après l'heure actuelle à laquelle vous souhaitez que l'appareil s'allume. Par exemple, si vous réglez la minuterie TIMER ON (minuterie activée) à 2 heures, « 2h » apparaîtra à l'écran et l'appareil s'allumera après 2 heures.
2. Appuyer plusieurs fois sur le bouton TMER ON (minuterie activée) pour régler l'heure à laquelle vous souhaitez que l'appareil s'allume.
3. Attendre 2 secondes avant que la fonction TIMER ON (minuterie activée) ne s'active. L'écran numérique de votre télécommande reviendra ensuite à l'écran de température.



Example: Setting unit to turn on after 2.5 hours.

FONCTION TIMER OFF (MINUTERIE DÉSACTIVÉE) :

La fonction TIMER OFF (minuterie désactivée) vous permet de fixer une période de temps après laquelle l'appareil s'éteindra automatiquement, par exemple, lorsque vous vous réveillez.

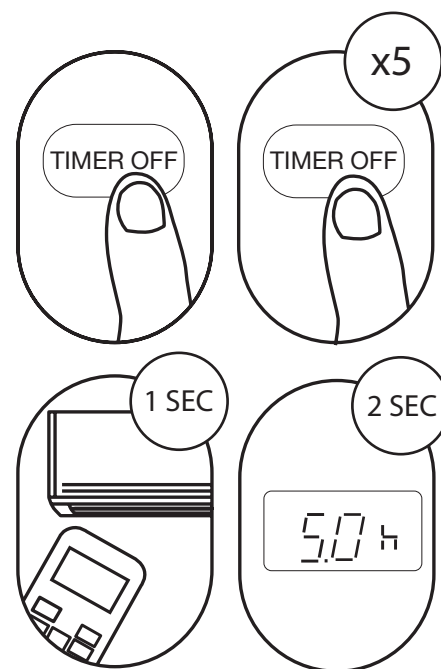
1. Appuyer sur le bouton TIMER OFF (minuterie désactivée). Par défaut, la dernière période de temps que vous avez fixée et la lettre « h » apparaîtront à l'écran.

Remarque : Le chiffre indique la période de temps après l'heure actuelle à laquelle vous souhaitez que l'appareil s'éteigne. Par exemple, si vous réglez la minuterie TIMER OFF (minuterie désactivée) à 2 heures, « 2h » apparaîtra à l'écran et l'appareil s'éteindra après 2 heures.

2. Appuyer plusieurs fois sur le bouton TIMER OFF (minuterie désactivée) pour régler l'heure à laquelle vous souhaitez que l'appareil s'éteigne.
3. Attendre 2 secondes avant que la fonction TIMER OFF (minuterie désactivée) ne s'active. L'écran numérique de votre télécommande reviendra ensuite à l'écran de température.

REMARQUE : Chaque pression des fonctions TIMER ON et TIMER OFF équivaut à 30 minutes jusqu'à concurrence de 10 h. Après 10 h et jusqu'à 24 h, l'augmentation s'effectuera par tranches de 1 h. La minuterie reviendra à zéro après 24 h. Vous pouvez désactiver ces fonctions en réglant la minuterie à « 0.0h ».

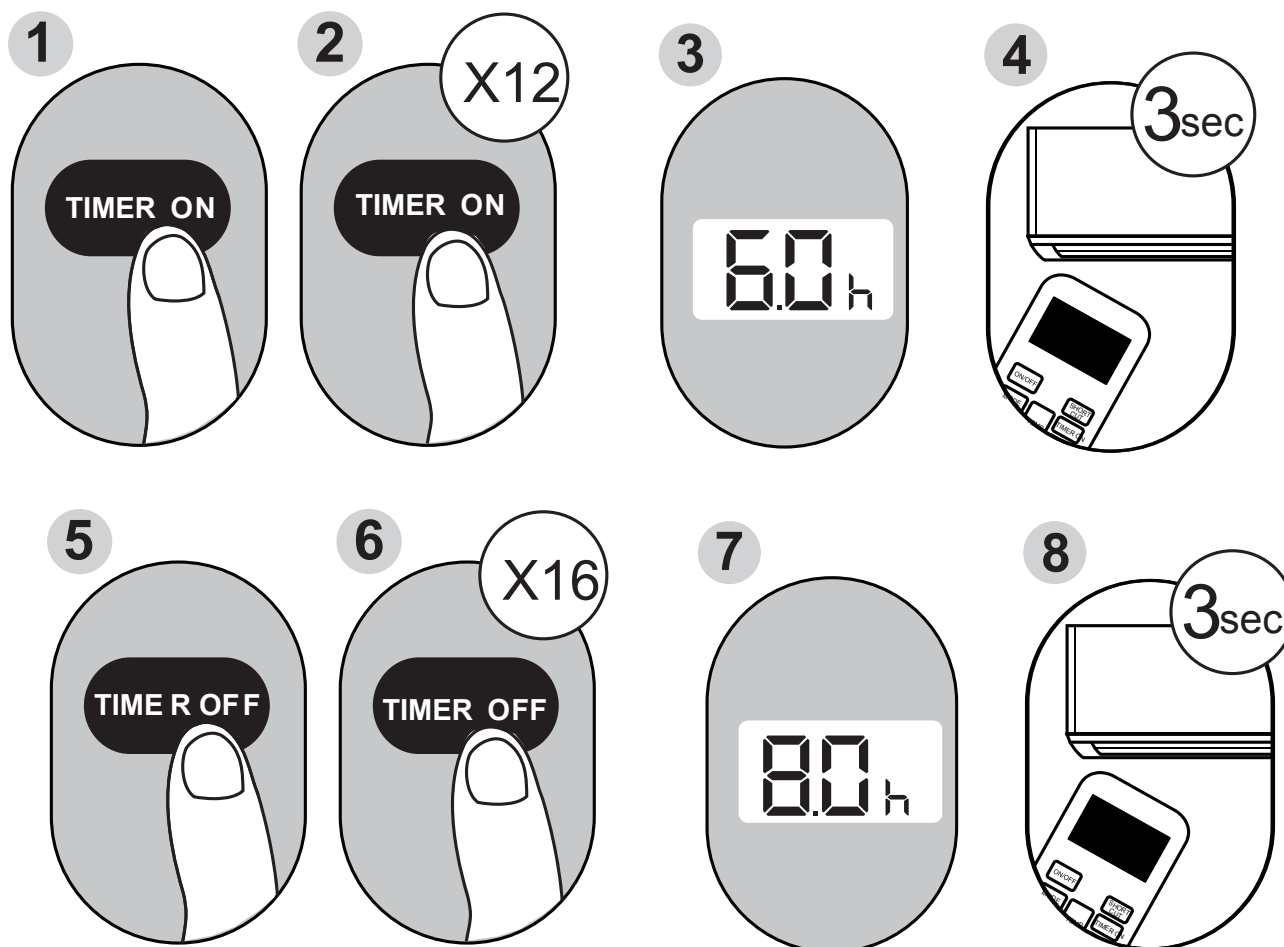
Continuer à appuyer sur **TIMER ON** (minuterie activée) ou **TIMER OFF** (minuterie désactivée) jusqu'à la période de temps désirée.



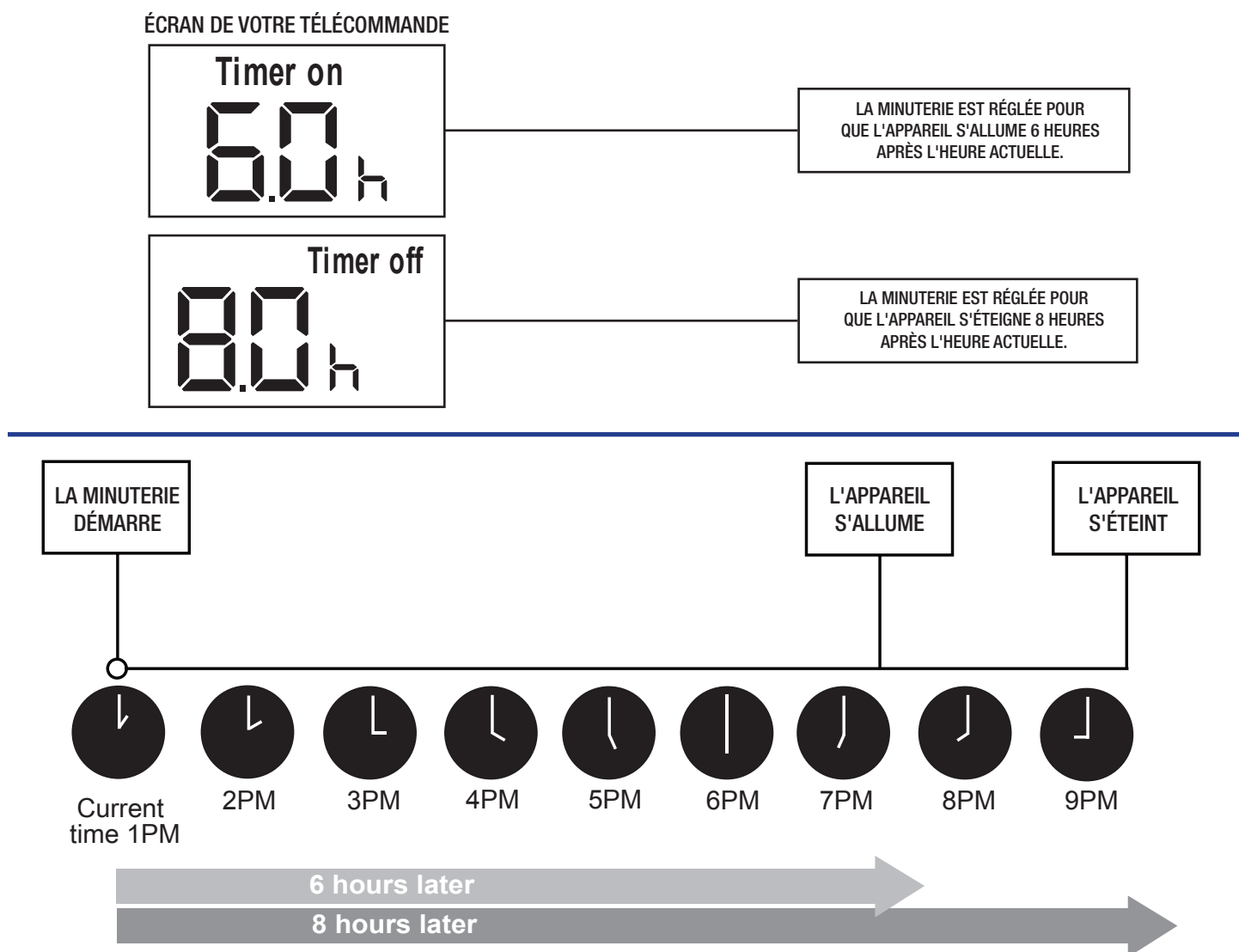
Example: Setting unit to turn off after 5 hours.

RÉGLAGE DES FONCTIONS TIMER ON ET TIMER OFF EN MÊME TEMPS

Prendre note que les périodes de temps que vous réglez pour les deux fonctions font référence aux heures après l'heure actuelle. Par exemple, s'il est actuellement 13 h, et vous souhaitez que l'appareil s'allume automatiquement à 19 h et qu'il fonctionne pendant 2 heures pour ensuite s'éteindre à 21 h, **Procéder comme suit :**



EXEMPLE : RÉGLAGE POUR QUE L'APPAREIL S'ALLUME APRÈS 6 HEURES, FONCTIONNE PENDANT 2 HEURES, S'ÉTEIGNE (VOIR LA FIGURE CI-DESSOUS).



UTILISATION DES FONCTIONS AVANCÉES

FONCTION SLEEP (VEILLE) :

La fonction SLEEP permet de réduire la consommation énergétique pendant que vous dormez (la température n'a pas besoin d'être la même pour être confortable). Cette fonction s'active uniquement avec la télécommande.

REMARQUE : La fonction SLEEP n'est pas disponible en mode FAN ou DRY.

FONCTION SWING (OSCILLATION) :

La fonction SWING permet d'arrêter ou de démarrer le mouvement de l'aérateur à lames et de régler le flux d'air à la direction désirée (vers le haut ou vers le bas). Chaque pression fait passer l'aérateur à lames à un angle de 6 degrés. En maintenant le bouton enfoncé pendant plus de 2 secondes, l'oscillation automatique de l'aérateur à lames s'activera.



FONCTION SHORTCUT (RACCOURCI) :

- Permet de rétablir les réglages actuels ou de revenir aux réglages précédents.
- En appuyant sur ce bouton lorsque la télécommande est activée, le système reviendra automatiquement aux réglages précédents, y compris le mode de fonctionnement, la température réglée, la vitesse de ventilation et la fonction de veille (si activée).
- En maintenant le bouton enfoncé pendant plus de 2 secondes, les réglages de fonctionnement actuels seront rétablis, y compris le mode de fonctionnement, la température réglée, la vitesse de ventilation et la fonction de veille (si activée).

RÉMARQUES:

- Toutes les fonctions décrites sont effectuées par l'appareil. Il n'y aura aucun effet si un bouton pour une fonction qui n'est pas incluse avec l'appareil est pressé.
- L'appareil pourrait être conforme aux réglementations nationales locales. Au Canada, il devrait être conforme à la norme CAN ICES-3(B)/NMB-3(B). Aux É.-U., cet appareil est conforme à la partie 15 des réglementations de la FCC. Le fonctionnement est assujéti aux deux conditions suivantes : (1) cet appareil peut ne pas causer d'interférence nuisible et (2) cet appareil doit accepter toute interférence reçue, comprenant toute interférence pouvant produire un fonctionnement non souhaité.
- Cet équipement fut testé et déclaré conforme aux limites pour un appareil numérique de classe B, conformément à la partie 15 des réglementations de la FCC. Ces limites sont conçues pour fournir une protection raisonnable contre l'interférence nuisible dans une installation résidentielle. Cet équipement produit, utilise et peut émettre des radiations d'énergie de fréquence radio. Cet appareil peut causer l'interférence nuisible aux communications radio s'il n'est pas installé et utilisé en conformité avec les directives. Cependant, il n'y a pas de garantie qu'aucune interférence ne sera produite pour toute installation. Dans l'éventualité que cet équipement produise de l'interférence nuisible pour la réception radio ou du téléviseur, ce qui peut être déterminé en désactivant puis réactivant l'appareil, l'utilisateur peut tenter de corriger l'interférence à l'aide d'une ou plusieurs des méthodes suivante :

Réorientez ou relocalisez l'antenne de réception.

Augmentez la distance entre l'équipement et le récepteur.

Brancher l'appareil dans une prise connectée à un circuit différent de celui dans lequel est branché le récepteur.

Consultez le détaillant ou un technicien radio/TV qualifié pour de l'aide. Des changements ou modifications non-autorisés par la partie responsable de la conformité pourraient annuler le droit de l'utilisateur de faire fonctionner cet équipement.

POLITIQUE DE GARANTIE

La garantie et la politique de retour énoncées et décrites ci-dessous se rapportent à tous les produits portant la marque de commerce **Produits industriels Matrix^{MD}**. Cette garantie annule et remplace toute autre garantie du fabricant, écrite ou implicite. Notre seule responsabilité est limitée aux réparations ou au remplacement de tout produit qui a été prouvé défectueux ou comporte un défaut de fabrication et pour lequel une réclamation est présentée lors de la période d'application de la garantie. Aucune réclamation pour dommages ne sera traitée, peu importe la nature. Tous les produits sont vendus sur cette base. Les produits défectueux sous garantie seront réparés ou remplacés à notre seule discrétion sans frais par un nouveau produit ou un produit remis à neuf. Cette garantie s'applique seulement lorsque le produit est utilisé dans le seul but pour lequel il a été originalement conçu, sous des conditions d'utilisation normales. Cette garantie ne s'applique pas à des produits qui ont été abusés, mal utilisés, modifiés ou qui n'ont pas été réparés par nous. Le produit sous garantie qui est discontinué sera remplacé par un produit similaire et disponible ou nous émettrons un crédit approprié. La couverture spécifique de la garantie pour chaque produit est comme décrite ci-dessous. Les **Produits industriels Matrix^{MD}** ne sont vendus que sur une base en gros et par conséquent, les garanties s'appliquent seulement aux acheteurs pour la revente ou pour utilisation dans leur entreprise.

POLITIQUE DE RETOUR

Veuillez retourner l'outil au COMPLET, transport prépayé, au distributeur **Produits industriels Matrix^{MD}** où vous l'avez acheté. Si vous avez des questions, veuillez contacter votre distributeur autorisé **Produits industriels Matrix^{MD}** (une preuve d'achat est requise). Cette garantie est régie et interprétée conformément aux lois du Québec et du Canada applicables à cet effet.